WILLAMETTE UNIVERSITY DEPARTMENT OF

MUSIC

presents

WINTER CHOIRS CONCERT

Male Ensemble Willamette
Voce Femminile
Chamber Choir

Saturday, February 26, 2005
7:00 p.m. - Hudson Hall
Mary Stuart Rogers Music Center

PROGRAM

Male Ensemble Willamette

Dr. Paul Klemme, Director

Shenandoah — Arr. Bob Chilcott

Soloists: Trevor Essmeier and Curtis Bell

The Lord's Prayer — Arr. Jim Clancy

Student Conductor, Pierre-Alain Chevalier

Carmina Burana — Carl Orff

O Fortuna (O Fortune)

"In Taberna"

Estuans interius (Burning Inside)

Cignus ustus cantat (The Roasted Swan)

Ego sum abbas (I am the abbot)

In taberna quando sumus (When we are in the tavern)

Voce Femminile

Christine Welch, Director

Dómine Deus — Michael D. Mendoza

Aures ad nostras deitatis prece — Guillaume Dufay (c.1400-1474)

Soloists: Hazel Bell-Robinson, soprano
Krysta Drechsler, alto

Wie lieblich sind deine Wohnungen — Joseph Rheinberger (1839-1901)

Jeffrey Parsons, harp

Chamber Choir

Dr. Wallace H. Long Jr., Conductor

A Jubilant Song — René Clausen
Text by Walt Whitman

Noreen Murdock, solo

Collect — Leslie Bassett

O Crux — Knut Nysted

O Sifuni Mungu — Words and Music by Marty McCall, David Maddux, Mmunga Mwenebulongo and Asukulu 'Yunu Mukalay
Arr. David Maddux

Casey Hedrick, Jonathan Hicks, Amy Kerr, Philip Morton, soloists
Jay Biethan, John Englund, Robb Harrison, Darren McCoy, percussion

TRANSLATIONS

O Fortuna (O Fortune)

O Fortune, like the moon, you are changeable, ever waxing and waning; hateful life first oppresses and then soothes as fancy takes it; poverty and power it melts them like ice.

Fate - monstrous and empty, you whirling wheel, you are malevolent, well-being is vain and always fades to nothing, shadowed and veiled you plague me too; now through the game I bring my bare back to your villainy.

Fate is against me in health and virtue, driven on and weighted down, always enslaved. So at this hour without delay pluck the vibrating strings; since Fate strikes down the string man, everyone weep with me!

Estuans interius (Burning Inside)
Soloist: Zac Harmon

Burning inside with violent anger, bitterly I speak to my heart: created from matter, of the ashes of the elements,
I am like a leaf played with by the winds.
If it is the way of the wise man to build foundations on stone, the I am a fool, like a flowing stream, which in its course never changes.
I am carried along like a ship without a steersman, and in the paths of the air like a light, hovering bird; chains cannot hold me, keys cannot imprison me, I look for people like me and join the wretches.
The heaviness of my heart seems like a burden to me; it is pleasant to joke and sweeter than honeycomb; whatever Venus commands is a sweet duty, she never dwells in a lazy heart.
I travel the broad path as is the way of youth, I give myself to vice, unmindful of virtue, I am eager for the pleasures of the flesh more than for salvation, my soul is dead, so I shall look after the flesh.

Cignus ustus cantat (The Roasted Swan)
Solist: Jonathan Hicks

Once I lived on lakes, once I looked beautiful when I was a swan.
(Male chorus) Misery me! Now black and roasting fiercely!
The servant is turning me on the spit; I am burning fiercely on the pyre: the steward now serves me up.
Now I lie on a plate, and cannot fly anymore,
I see bared teeth:

Ego sum abbas (I am the abbot)
Soloist: Pierre Alain Chevalier

I am the abbot of Cockaigne and my assembly is one of drinkers, and I wish to be in the order of Decius, and whoever searches me out at the tavern in the morning, after Vespers he will leave naked, and thus stripped of his clothes he will call out:
Woe! Woe! What have you done, the joys of my life you have taken all away!

In taberna quando sumus (When we are in the tavern)

When we are in the tavern, we do not think how we will go to the dust, but we hurry to gamble, which always makes us sweat. What happens in the tavern where money is host, you may well ask, and hear what I say.
Some gamble, some drink, some behave loosely. But of those who gamble, some are stripped bare, some win their clothes here, some are dressed in sacks. Here no-one fears death, but they throw the dice in the name of Bacchus.
First of all it is to the wine-merchant then the libertines drink, one for the prisoners, three for the living, four for all Christians, five for the faithful dead, six for the loose sisters, seven for the footpads in the wood, Eight for the errant brethren, nine for the dispersed monks, ten for the seamen, eleven for the squabblers,twelve for the penitent, thirteen for the wayfarers.
To the Pope as to the king they all drink without restraint.

The mistress drinks, the master drinks, the soldier drinks, the priest drinks, the man drinks,
the woman drinks, the servant drinks with the maid,
the swift man drinks, the lazy man drinks,
the white man drinks, the black man drinks,
the settled man drinks, the wanderer drinks,
the stupid man drinks, the wise man drinks,

The poor man drinks, the sick man drinks,
the exile drinks, and the stranger,
the boy drinks, the old man drinks,
the bishop drinks, and the deacon,
the sister drinks, the brother drinks,the old lady drinks,
the mother drinks, this man drinks,
that man drinks, a hundred drink, a thousand drink.

Six hundred pennies would hardly suffice, if everyone drinks immoderately and immeasurably. However much they cheerfully drink we are the ones whom everyone scolds, and thus we are destitute. May those who slander us be cursed
and may their names not be written in the book of the righteous.

Dómine Deus

Lord God, king of heaven, God the father almighty.
Lord, only begotten son, Jesus Christ.
Lord God, lamb of God, son of the father,
Who takes away the sins of the world, have mercy on us.

Aures ad nostras deitatis preces

1. Incline the divine ear to our prayers, O God, in unmixed compassion, and receive the vows of your suppliants, we, your servants, pray.

2. Look down in mercy from your sacred throne; with shining countenance light the lamps of heaven, and with your radiance dispel the darkness from our souls.

3. May Satan, the betrayer, shattered by your power, depart from us; and the Holy Spirit, sent forth from your throne, stand by our side.

Wie lieblich sind deine Wohnungen

How lovely is your dwelling place, O Lord! My soul longs for the courts of the Lord.
My heart exults in the living God. Even the sparrow finds a home, and the dove shelter in the storm.
I find your altar! O you my king, Lord and God. Blessed are they that dwell in your house.
Through all eternity they will praise you!
God loves mercy and truth, and to those that walk purely he gives grace and glory.
O how lovely! O how lovely is thy dwelling place O Lord!

O Crux

O Cross, more radiant than the stars,
Celebrated throughout the earth,
Beloved of the people,
Holier than all things,
Which alone was found worthy
To bear the light of the world:
Blessed Tree,
Blessed Nails.
Blest the weight you bore:
Save the flock which today
Is gathered to praise you.

Male Ensemble Willamette

Paul Klemme, Director

TENOR I
Zachary Harmon
Jonathan Hicks
Patrick Keys
Steven Millard
Ryan Renwick
Jeremy Spear

PIANO
Darren McCoy
Reece Sauvé

TENOR II
Pierre-Alain Chevalier
Trevor Essmeier
Chris Foss
Anthony Harvey
Bill Pippel

PERCUSSION
Jay Biethan
John Englund
Brad Hirsch
Kirsten Swanson
Eric Hill-Tanquist

BARITONE
Chas Beshears
Felix Jones
Alex Mackenzie
William Mockry
Patrick Mulligan
Michael Murray
Gregory Nielsen
Kevin Rancik
Dave Sluss

BASS
Curtis Bell
Curtis Johnson
Brent Knowles
Malcolm McClarron
Johnny Miller
Lopaka Purdy

Chamber Choir

Wallace H. Long, Conductor

SOPRANO I
Leslie Katter
Amy Kerr
Lesley Meyer
Noreen Murdock-SL
Brittany Starr

SOPRANO II
Jacque Dunn
Lindsay Hook
Mary McCauley
Mikki Pomerenke
Rachael Ray - ASL
Caitlin Stephens

ALTO I
Stevie Greenwell
Jacquelyn Grace
Ashley Lindsay
Ariel Nelson
Marcella Orwick - SL
Keena Presnell

ALTO II
Heather Bullock - ASL
Krysta Drechsler
Abby Kahl
Alli Magee
Michelle Mendoza
Julia Ulshafer
Kristi Zaiger

TENOR I
Tyler Baker
Jonathan Hicks
Patrick Keys
Philip Morton
Ryan Renwick - ASL

TENOR II
Damien Butler
Casey Hedrick
Rusty Licht
Jonathan Osborne
Robert Sumner
Andy Wilson - SL

BASS I
Jay Biethan - ASL
Robb Harrison
Ian Scarfe
Reece Sauvé
Elliot Williams

BASS II
Curtis Bell
John Englund
Eric Hill-Tanquist
Darren McCoy - SL
Minh Pham
Joseph Spinrad

SL: Section Leader

ASL: Asst. Section Leader

Voce Femminile

Christine Welch, Director

SOPRANO I
Anna Balcom
Hazel Bell-Robinson
Frances Butler
Elizabeth Gilgan
Kathryn Goldsmith
Maluhia Greenlaw
Whitney Lynch
Marie Pankov
Megan Vaught
Joyce Yang

SOPRANO II
Beth Doughty
Sarah Fairbrook
Kristen Iverson
Whitney McGlamery
Michelle Mendoza
Kylie Pine
Anna Sabo
Bonny Wootten

ALTO I
Blaine Barklow
Becca Fischer
Tolly Davis
Kelsey Jacobs
Caitlyn Kari
Alice Pederson
Anna Travers
Andrea Walker

ALTO II
Cristiana Bunica
Maria Burri
Shawndra Collins
Krysta Drechsler
Raewyn Kelley
Faith Kreskey
Bonnie Monk
Audra Petrie